

Biuletyn Informacyjny Fundacji Rozwoju Przedsiębiorczości

Ośrodek Enterprise Europe Network
Central Poland Business Support Network



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki



Foto: RZ (FRP)



Biuletyn Informacyjny FRP
wydano dzięki pomocy finansowej:



W NUMERZE:

OD REDAKCJI

BioNanoPark – nowe perspektywy w Łodzi 2
Zadośćuczynienie 3

NASZE PROJEKTY 7
Zakończenie staży w projekcie „Asystent Innowacji”
Czwarte spotkanie partnerskie w projekcie „Asystent Innowacji”

KĄCIK NEGOCJATORA 8
Co to są pseudonegocjacje?

KONKURSY 9
Dotacje na działalność badawczo-rozwojową w przedsiębiorstwach

INFORMACJE DLA PRZEDSIĘBIORCÓW 10
GreenEvo 2012
Europejski Dzień Pracy 2012

KONFERENCJE, SEMINARIA, DEBATY 11

INFORMACJE Z ŁÓDZI 13
VIII Akademickie Targi Pracy
Akcja Apel Umarłych Kamienic

PRAKTYKANTKA Z HISZPANII W FUNDACJI 14

OFERTY KOOPERACJI 15

FELIETON 16

BIBLIOTEKA FUNDACJI 18

Szanowni Czytelnicy,

Przed Państwem wrześniowy numer Biuletynu Informacyjnego. Wrzesień to czas, kiedy nasze myśli tradycyjnie kierują się w stronę szkoły i nauki, biuletyn otwieramy zatem informacją o łódzkim Technoparku, gdzie w najbliższym czasie czeka nas wyjątkowe wydarzenie w naukowym życiu miasta – otwarcie BioNanoParku. Następnie przedstawiamy artykuł z zakresu prawa na ważny temat, który może dotyczyć każdego – prawa do zadośćuczynienia za doznane krzywdy.

W dalszej części polecamy wiele interesujących informacji w stałych rubrykach. Zwracamy Państwa uwagę m.in. na sukcesy firm z naszego regionu w konkursie na technologie przyjazne dla środowiska oraz na nadchodzące, ważne dla MŚP, wydarzenia. Biuletyn zamykamy zawartą w felietonie refleksją nad ideą uczenia się przez całe życie...

Zapraszamy do lektury!

*Doświadczenie to szkoła,
w której lekcje drogo kosztują.*

Włoskie, ze zbioru Macieja Stalmaszczyka
Negocjacje w aforyzmach i cytatach, Łódź 2011



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości

ul. Piotrkowska 86, 90-103 Łódź
tel. (42) 630 36 67, fax (42) 632 90 89
e-mail: fundacja@frp.lodz.pl, <http://www.frp.lodz.pl>



BioNanoPark – nowe perspektywy w Łodzi

Istniejący od 2007r. Łódzki Regionalny Park Naukowo-Technologiczny Sp. z o. o. - *Technopark Łódź* zajmuje się transferem nowoczesnych technologii ze sfery nauki do sfery biznesu poprzez tworzenie jak najlepszych warunków do rozwoju innowacyjnej przedsiębiorczości. Inkubator technologiczny zapewnia pomoc młodym firmom innowacyjnym. Na terenie Technoparku w szybkim tempie dobiega końca budowa *BioNanoParku* – najnowocześniejszego w Polsce centrum badawczo-wdrożeniowego dla biznesu.

Prezentacji obecnych i przyszłych możliwości łódzkiego *Technoparku* poświęcona była wizyta studyjna, zorganizowana w dniu 1 czerwca 2012r. przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości w ramach ogólnopolskiej kampanii promującej postawy proinnowacyjne „Świat potrzebuje Twoich pomysłów”.

Przewodnikiem po *Technoparku* i budowanym *BioNanoParku* był prezes Łódzkiego Regionalnego Parku Naukowo-Technologicznego Sp. z o.o., Pan Andrzej Styczeń. Wykonany ze szkła i stali budynek znakomicie komponuje się z zielenią otoczenia, którą inwestor stara się zachować w jak najlepszym stanie.

Jak poinformował prezes Styczeń, w powstającym *BioNanoParku* znajdą się najnowocześniejsze w Polsce laboratoria bio- i nanotechnologiczne. Pozwoli to na zwiększenie dostępności badań, głównie dla mikro, małych i średnich przedsiębiorstw z branży chemicznej, kosmetycznej, medycznej i spożywczej, których nie stać na tworzenie doskonale wyposażonych własnych działów B+R. Firmy będą mogły zlecać usługi badawcze swoich produktów na każdym etapie ich rozwoju.

Już w tej chwili działa w *Technoparku* Pracownia Implantów Medycznych, jedyna w Polsce pracownia wytwarzająca implanty medyczne wykonywane na miarę dla konkretnych pacjentów. Pracownia jest częścią Laboratorium Biofizyki Molekularnej i Nanostrukturalnej, które znajdzie się w nowym budynku *BioNanoParku*. Implanty wytwarzane są z tworzyw sztucznych przy pomocy wysokiej jakości drukarki 3D, o czym uczestnicy wizyty mogli się osobiście przekonać podczas prezentacji.

Dzięki nowym pomieszczeniom w budynku *BioNanoParku* kolejnych 50 młodych firm z dziedziny innowacyjnych technologii będzie mogło skorzystać z pomocy inkubatora technologicznego. W dotychczasowym budynku jest miejsce dla jedynie 20 firm.



ŁÓDZKI
REGIONALNY PARK
NAUKOWO
TECHNOLOGICZNY
SP. Z O.O.

Ponadto na terenie *Technoparku* wytyczono 20 działek z przeznaczeniem na inwestycje dla dużych firm z branży nowoczesnych technologii. Pierwszym inwestorem został Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, który zbuduje tu swoją nową siedzibę - najnowocześniejszy w województwie budynek, samowystarczalny energetycznie, wykorzystujący nowoczesne źródła energii odnawialnej i oszczędzający wodę. Będzie on również poligonem doświadczalnym, gdzie młodzież szkolna będzie mogła na własne oczy zobaczyć w działaniu pompy ciepła, lampy słoneczne, baterie fotowoltaiczne i wiatraki.

Koszt budowy *BioNanoParku*, budynku o powierzchni 6500m² to 63 ml zł, z czego 85% sfinansowano z funduszy unijnych, a 15% z budżetu Łodzi i województwa. Otwarcie *BioNanoParku* zaplanowano na październik 2012r., o rok wcześniej niż pierwotnie przewidywał harmonogram prac. Trwa już nabór pracowników do laboratoriów, o 30 miejsc pracy ubiegają się naukowcy z kraju i zagranicy.

Więcej informacji: www.technopark.lodz.pl/, http://lodz.gazeta.pl/lodz/1,35153,12145966,BioNanoPark_na_finiszu_Naukowcy_z_zagranicy_w_Lodzi.html

Anna Frontczak



Źródło: <http://www.technopark.lodz.pl>

Zadośćuczynienie

Czy śmierć osoby bliskiej wskutek czynu niedozwolonego może być źródłem korzyści pieniężnej? Instytucja zadośćuczynienia pieniężnego dla najbliższych członków rodziny zmarłego uległa ewolucji w świetle nowelizacji Kodeksu cywilnego ustawą z dnia 30 maja 2008r. o zmianie ustawy - Kodeks cywilny oraz niektórych innych ustaw, ze szczególnym uwzględnieniem orzecznictwa sądowego.

Ustawą z dnia 30 maja 2008r. o zmianie ustawy - Kodeks cywilny (k.c.) oraz niektórych innych ustaw¹ do Kodeksu cywilnego został dodany w art. 446 § 4, zgodnie z którym „Sąd może także przyznać najbliższym członkom rodziny zmarłego odpowiednią sumę tytułem zadośćuczynienia pieniężnego za doznaną krzywdę”.

Możliwość przyznania zadośćuczynienia najbliższym członkom rodziny zmarłego budzi w literaturze i orzecznictwie duże kontrowersje od dziesięcioleci, a najlepiej oddają je słowa w dziedzinie prawa cywilnego, Adam Szpunar, według którego śmierć osoby najbliższej nie powinna być źródłem korzyści pieniężnych, zaś suma pieniężna nie jest właściwym środkiem na otarcie łez najbliższych członków rodziny zmarłego, powołujących się w istocie na krzywdę, która dotknęła inną osobę. Dlatego budzi sprzeciw możliwość przyznawania w tej sytuacji zadośćuczynienia pieniężnego².

Wprowadzony ww. ustawą przepis art. 446 § 4 nawiązuje do wcześniej obowiązującego przepisu art. 166 Kodeksu zobowiązań oraz pozostaje w określonej relacji z przepisem art. 446 § 3 k.c., które miały olbrzymi wpływ na wprowadzenie przez ustawodawcę *expressis verbis* wskazanej w kodeksie cywilnym podstawy do dochodzenia zadośćuczynienia pieniężnego za doznaną krzywdę przez najbliższych członków rodziny wskutek śmierci bezpośrednio poszkodowanego.

Celem artykułu jest wskazanie – ze szczególnym uwzględnieniem orzecznictwa sądowego - ewolucji instytucji zadośćuczynienia pieniężnego dla najbliższych członków

rodziny zmarłego poczynając od Kodeksu zobowiązań, przechodząc do regulacji zawartej w przepisie art. 446 § 3 k.c., a następnie do omówienia istoty § 4 art. 446 k.c. oraz wskazania relacji między ostatnim z wymienionych przepisów a § 3 art. 446 k.c.

Kodeks zobowiązań (k.z.) w przepisie art. 166 przewidywał, iż w razie śmierci poszkodowanego wskutek uszkodzenia ciała lub wywołania rozstroju zdrowia, sąd mógł przyznać najbliższym członkom rodziny zmarłego lub instytucji przez nich wskazanej, stosowną sumę pieniężną, jako zadośćuczynienie za doznaną przez nich krzywdę moralną.

Stosowanie przepisu art. 166 k.z. w praktyce zostało istotnie ograniczone przede wszystkim pod wpływem orzecznictwa Sądu Najwyższego (SN). W uchwale 7 sędziów SN z dnia 15 grudnia 1951r.³ Sąd Najwyższy stwierdził, że zadośćuczynienie dla najbliższych członków rodziny zmarłego samo w sobie jest sprzeczne z zasadami współżycia społecznego i mogło być przyznane tylko wtedy, gdy z krzywdą moralną łączyła się szkoda majątkowa nie podlegająca uwzględnieniu według innych przepisów, zwłaszcza dotyczących renty. W istocie wskazana uchwała oznaczała przyznawanie przez Sąd odszkodowania za szkodę majątkową pod firmą zadośćuczynienia⁴. Pewne zliberalizowanie stosowania art. 166 k.z. nastąpiło w wyniku Uchwały Całej Izby Cywilnej SN z dnia 29 stycznia 1957r.⁵, zgodnie z którą żądanie zadośćuczynienia za krzywdę moralną na podstawie art. 166 k.z. nie może być uwzględnione, gdy krzywda ta polega wyłącznie na cierpieniu z powodu utraty osoby najbliższej, nie łączy się natomiast z pogorszeniem sytuacji życiowej uprawnionego. Oznaczało to możliwość przyznania zadośćuczynienia biorąc pod uwagę elementy szkody majątkowej oraz sytuację życiową uprawnionego, która uległa pogorszeniu wskutek śmierci osoby najbliższej, w trudno uchwytnym wymiarze majątkowym.

Wskazana Uchwała Całej Izby Sądu Najwyższego nabrała istotnego wymiaru dla ukształtowania omawianej instytucji w pracach nad kodeksem cywilnym, w którym ostatecznie nie przewidziano przepisu odpowiadającego przepisowi art. 166 k.z., a wprowadzono w art. 446 § 3 k.c. możliwość przyznania

1. Dz.U. z 2008r., Nr 116, poz. 731

2. A. Szpunar, Odszkodowanie za szkodę majątkową. Szkoda na mieniu i osobie, Wydawnictwo Branta, Bydgoszcz 1999, s. 183).

3. sygn. akt: C 15/51 (opubl. Państwo i Prawo, z. 2, 1952, s. 817)

4. Z. Radwański Zadośćuczynienie pieniężne za szkodę niemajątkową, Poznań 1956, s. 180

5. sygn. akt: I Co 37/56 (opubl. LexPolonica nr 358071, OSN 1958/I poz. 2)

Zadośćuczynienie

przez Sąd najbliższym członkom rodziny zmarłego stosownego odszkodowania, jeżeli wskutek śmierci bliskiego nastąpiło znaczne pogorszenie ich sytuacji życiowej. Zawarty w przepisie § 3 art. 446 k.c. zwrot „stosowne odszkodowanie” wskazuje jednoznacznie, że naprawieniu podlega szkoda majątkowa.

Jednak pod wpływem orzecznictwa Sądu Najwyższego, choć na początku obowiązywania k.c. jeszcze dość chwiejnego, art. 446 § 3 był interpretowany w kierunku rozszerzającym. Mianowicie w wyroku z dnia 5 stycznia 1968r. Sąd Najwyższy wskazał⁶, iż art. 446 § 3 nie ogranicza się tylko do szkód mających choć częściowo charakter materialny. Mogą bowiem istnieć szkody, które nie mają w ogóle charakteru materialnego, lecz stanowią pogorszenie sytuacji życiowej.

W ramach stosownego odszkodowania z art. 446 § 3 k.c. orzecznictwo zaczęło ujmować nie tylko czysto materialne skutki czynu niedozwolonego, jakie odnosiły osoby najbliższe wskutek śmierci bezpośrednio poszkodowanego, ale także trudno uchwytne materialnie pogorszenie sytuacji życiowej. I tak Sąd Najwyższy w wyroku z dnia 28 lipca 1976r.⁷ wskazał, że przez sytuację życiową w rozumieniu art. 446 § 3 k.c. należy rozumieć ogół czynników składających się na położenie życiowe jednostki, także trudno wymierzalne wartości ekonomiczne.

W licznych orzeczeniach Sądy stwierdzały, iż naprawieniu podlega szkoda niemajątkowa - krzywda w postaci śmierci osoby najbliższej, powodująca nie tylko cierpienia psychiczne, ale w konkretnych sytuacjach prowadząca do załamania psychicznego, osłabienia energii, a w konsekwencji do powstania trudno wymierzalnej szkody natury majątkowej

Wskazane orzecznictwo jednoznacznie prowadzi do wniosku, że w ramach art. 446 § 3 k.c. w pewnym zakresie naprawieniu podlega szkoda o charakterze niemajątkowym, choć zawsze związana z pogorszeniem się sytuacji życiowej najbliższych członków rodziny zmarłego. Asumpt do takiej interpretacji stanowi zwłaszcza przyczyna pogorszenia się sytuacji życiowej, którą jest ból, wstrząs psychiczny po stracie osoby najbliższej, a więc doznana krzywda. Zawsze jednak Sądy jako podstawę zasądzenia stosownego odszkodowania wskazywały § 3 art. 446 k.c. (co do zasady wobec braku innej podstawy – patrz niżej), co oznaczało w pewnym zakresie, choć



pośrednio przyznanie zadośćuczynienia pod firmą stosownego odszkodowania. Przeprowadzona analiza znajduje pełne odzwierciedlenie w uzasadnieniu wyroku SN z dnia 9 marca 2007r.⁸, w którym Sąd Najwyższy stwierdził, że „stosowne odszkodowanie ma na celu pokrycie strat materialnych trudno uchwytanych, trudnych lub niemożliwych do precyzyjnego wyliczenia. Sąd ten pominął jednak okoliczność, że w ramach stosownego odszkodowania mieści się także zrekompensowanie uszczerbków o charakterze niemajątkowym (krzywdy), chociażby w postaci utraty osoby, na której pomoc i wsparcie mógłby liczyć powód w późniejszym czasie, kiedy tej pomocy i wsparcia będzie najbardziej potrzebował.”

Ze względu na wąskie ujęcie możliwości kompensowania szkód niemajątkowych osób pośrednio poszkodowanych na podstawie art. 446 § 3 k.c. rozszerzająco interpretowanego w judykaturze, Sądy zaczęły wybierać inną drogę. Jako podstawę naprawienia krzywdy doznanej wskutek śmierci osoby najbliższej orzecznictwo zaczęło powoływać się na art. 448 k.c. w związku z art. 24 i 23 k.c. Taką też drogą poszedł Sąd Apelacyjny w wyroku z dnia 14 grudnia 2007r.⁹ stwierdzając, że „spowodowanie śmierci osoby bliskiej – męża i ojca przez osobę trzecią stanowi naruszenie dobra osobistego najbliższych członków rodziny zmarłego – żony i dzieci, w postaci praw do życia w związku małżeńskim, posiadania ojca, życia w pełnej rodzinie, w której mąż matki jest ojcem jej dzieci”.

6. sygn. akt: I PR 424/67 (opubl. LexPolonica nr 317388)

7. sygn. akt: IV CR 271/76 (opubl. LexPolonica 319893, Monitor Prawniczy 2007/8, s. 468)

8. sygn. akt: V CSK 459/2006, (opubl. LexPolonica nr 1275495)

9. sygn. akt: I ACa 1137/07 (opubl. na stronie internetowej Sądu Apelacyjnego w Gdańsku www.gdansk.sa.gov.pl)

Przedstawiona ewolucja poglądów na kompensację szkody niemajątkowej doznanej przez osoby najbliższe zmarłego, zmiana stosunków społeczno-gospodarczych dały podstawę do dyskusji na ten temat. Impulsem do niej było wystąpienie Rzecznika Praw Obywatelskich z dnia 17 października 2006r. skierowane do Ministra Sprawiedliwości, aby w kodeksie cywilnym zamieszczony został przepis o zadośćuczynieniu pieniężnym za krzywdę z powodu śmierci osoby najbliższej. Do zaproponowanych zmian w k.c. pozytywnie odniosła się Komisja Kodyfikacyjna Prawa Cywilnego, czego efektem było uchwalenie ustawy z dnia 30 maja 2008r. o zmianie ustawy - *Kodeks cywilny* oraz niektórych innych ustaw¹⁰, dodającej § 4 w art. 446 k.c., zgodnie z którym „Sąd może także przyznać najbliższym członkom rodziny zmarłego odpowiednią sumę tytułem zadośćuczynienia pieniężnego za doznaną krzywdę”.

Dodany przepis *expressis verbis* umożliwia Sądowi przyznanie zadośćuczynienia wskutek śmierci osoby bliskiej. Na wstępie podkreślenia wymaga, że przyznanie zadośćuczynienia jest zawsze fakultatywne. Mimo wypełnienia przesłanek dyspozycji art. 446 § 4 k.c., którymi są:

1. zdarzenie, z którym ustawa łączy odpowiedzialność, a więc czyn niedozwolony powodujący śmierć najbliższego członka rodziny,
2. szkoda w postaci krzywdy najbliższego członka rodziny zmarłego,
3. związek przyczynowy między zdarzeniem wymienionym w pkt 1, a wyrządzoną szkodą z punktu 2,

Sąd może odmówić zasądzenia zadośćuczynienia. Przykładki takie powinny być jednak wyjątkowe, a uzasadniać mogą je np. nieznaczny stopień winy sprawcy, okoliczności popełnienia czynu niedozwolonego czy zakres doznanych cierpień psychicznych oraz relacje między osobą najbliższą dla zmarłego a zmarłym. O możliwości przyznania zadośćuczynienia z art. 446 § 4 k.c. decydować może także przyczynienie się bezpośrednio poszkodowanego do powstania szkody, choć w zasadzie powinno być ono okolicznością wpływającą na obniżenie zadośćuczynienia. Są to zagadnienia szczegółowe, które mogą być rozpatrywane *in concreto* w okolicznościach danego przypadku.

Istota instytucji z art. 446 § 4 k.c. nie jest trudna do uchwycenia. Wskazany przepis ma na celu kompensatę szkody niemajątkowej – krzywdy jaką doznali najbliżsi członkowie rodziny zmarłego wskutek jego śmierci. Do charakteru zadośćuczynienia pieniężnego oraz jego wysokości będą miały zastosowanie zasady wypracowane w orzecznictwie i doktrynie na tle instytucji z art. 445 k.c.

Bardzo interesująco przedstawia się zestawienie wzajemnych relacji między § 4 a § 3 art. 446 k.c. Wydaje się, że przepis § 3 art. 446 k.c. będzie obecnie służył tylko naprawieniu szkody majątkowej, która nie została zrekompensowana przez przyznanie renty z art. 446 § 2 k.c. Podstawą przyznania odszkodowania będzie pogorszenie sytuacji życiowej najbliższych członków rodziny zmarłego determinowane elementem materialnego uszczerbku. Natomiast doznana przez osoby pośrednio poszkodowane krzywda w postaci bólu, wstrząsu psychicznego, uczucia samotności będzie tylko p r z y c z y n ą szkody majątkowej zmaterializowanej przez pogorszenie sytuacji życiowej wskutek przeżyć psychicznych powodujących np. osłabienie aktywności życiowej czy zaprzestanie podnoszenia kwalifikacji zawodowych. W związku z tym np. utrata wsparcia, na którą poszkodowany mógł liczyć ze strony członka rodziny, silne związanie emocjonalne czy związane nadzieje i inne elementy sfery psychicznej mogą uzasadniać obecnie przyznanie zadośćuczynienia pieniężnego, które jest sposobem kompensaty szkód niemajątkowych. Nowa regulacja art. 446 k.c. daje szeroki zakres kompensacji szkód powstałych wskutek śmierci osoby, bowiem przyznanie zadośćuczynienia pieniężnego może nastąpić obok stosownego odszkodowania z § 4 art. 446 k.c. Możliwości zasądzenia zadośćuczynienia nie wyłącza także zasądzenie renty na podstawie art. 446 § 2 k.c. W tym zakresie przyjąć należy, że aktualność zachowało orzeczenie Sądu Najwyższego z dnia 5 stycznia 1970r.¹¹, w którym Sąd stwierdził, że żądanie odszkodowania z art. 446 § 3 k.c. służy uprawnionym niezależnie od renty wyrównawczej. Tym samym fakt naprawienia poszkodowanym szkody wynikłej z utraty świadczeń o charakterze alimentacyjnym z art. 446 § 2 k.c. nie ma wpływu na wysokość należnego im odszkodowania z § 3 art. 446 k.c. Dodatkowym argumentem przemawiającym za przedstawioną tezą jest użycie w § 4 art. 446 k.c. zwrotu „Sąd może t a k ż e przyznać....”.

10. (Dz. U. z 2008r., Nr 116, poz. 731)

11. sygn. akt: I PR 3901/69 (opubl. LexPolonica nr 317393)

Zadośćuczynienie

Podsumowując, przyznanie zadośćuczynienia pieniężnego najbliższym członkom rodziny zmarłego ma na celu złagodzenie doznanych przez nich cierpień psychicznych. W żadnym razie nie oznacza ono źródła korzyści majątkowej. Ma na celu złagodzenie ujemnych skutków czynu niedozwolonego. Wysokość przyznanego zadośćuczynienia zawsze należy do Sądu, który bierze pod uwagę różne czynniki, aby doprowadzić choć w pewnym stopniu przez przyznanie odpowiedniej sumy pieniężnej do złagodzenia ujemnych skutków krzywdy doznanej wskutek śmierci osoby bliskiej. Wobec powyższego prowadzi to do wniosku, także ze względu na zmiany społeczno-gospodarcze, że na postawione w tytule niniejszego artykułu pytanie należy odpowiedzieć przecząco – zadośćuczynienie z art. 446 § 4 k.c. nie jest źródłem korzyści majątkowej, lecz sposobem jej kompensaty, złagodzenia ujemnych przeżyć psychicznych. Ponadto, choć prawo cywilne nie realizuje funkcji represyjnej, sama już możliwość przyznania przez Sąd zadośćuczynienia wskutek śmierci osoby najbliższej nie stawia sprawcy czynu niedozwolonego w korzystniejszej sytuacji w porównaniu z przypadkami, gdy bezpośrednio poszkodowany pozostaje przy życiu i przysługuje mu szereg uprawnień do dochodzenia naruszonych praw.

Reasumując, należy pozytywnie ocenić nowelizację k.c. ustawą z dnia 30 maja 2008r. o zmianie ustawy – *Kodeks cywilny* oraz niektórych innych ustaw, wprowadzającą przepis umożliwiający dochodzenie przez najbliższych członków rodziny zmarłego zadośćuczynienia pieniężnego za doznaną krzywdę. Nowelizacja rozszerza znacznie zakres ochrony osób pośrednio poszkodowanych. Można zatem powiedzieć, że historia zatoczyła koło, a praktyka stosowania prawa wskaże, w jakim kierunku nastąpi dalszy rozwój instytucji.

Autor: *mec. Andrzej Śmigielski, adwokat Izby Adwokackiej w Łodzi*



POTRZEBUJESZ PORADY PRAWNEJ? ZGŁOŚ SIĘ DO NAS!

*Pro bono*

Dyżury prawników w Fundacji!



Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości – ośrodek Enterprise Europe Network oraz Izba Adwokacka w Łodzi zapraszają osoby prowadzące lub rozpoczynające działalność gospodarczą do korzystania z bezpłatnych porad prawnych, w tym również w zakresie prowadzenia działalności na rynku międzynarodowym.

W każdą środę, w godzinach 14-16 w siedzibie Fundacji Rozwoju Przedsiębiorczości pełnią dyżury adwokaci Izby Adwokackiej w Łodzi. Osoby zainteresowane uzyskaniem bezpłatnych porad prawnych prosimy o zgłaszanie się telefonicznie (**42 630 36 67**) lub mailem na adres fundacja@frp.lodz.pl.

NASZE PROJEKTY

Zakończenie staży w projekcie „Asystent Innowacji”



Zakończył się kolejny etap realizacji projektu „Asystent Innowacji”. Wraz z końcem maja 2012r. wszyscy Asystenci Innowacji ukończyli trwające pięć miesięcy staże w przedsiębiorstwach. W trakcie staży Asystenci poszukiwali innowacyjnych rozwiązań i rozwijali współpracę firm z uczelniami i jednostkami badawczymi.

Na początku stażu Asystenci przeszli cykl obowiązkowych szkoleń, które przygotowały ich do roli pośrednika w kontaktach pomiędzy biznesem i nauką oraz rozpoznawania potencjalnych obszarów zastosowania innowacji w przedsiębiorstwie. W wyniku pobytu w firmie 14 uczestniczek i uczestników projektu przygotowało po trzy raporty dotyczące analizy firmy i jej otoczenia oraz wstępną i końcową propozycję innowacyjnego rozwiązania. Doświadczenia z pobytu w firmach zostały zebrane w formie studiów przypadku przygotowanych przez Asystentów na zakończenie staży. Studia te zostaną zebrane w publikacji podsumowującej realizację projektu.

(RŻ)

Czwarte spotkanie partnerskie w projekcie „Asystent Innowacji”

W dniach 31 lipca – 1 sierpnia 2012r. odbyło się przedostatnie spotkanie partnerskie w projekcie „Asystent Innowacji”. W Fundacji Rozwoju Przedsiębiorczości gościli przedstawiciele austriackiego partnera - Pani Martina Ebner i Pan Hans-Christian Jäger.

Pierwszego dnia spotkania partnerzy omówili postępy w realizacji projektu oraz przebieg staży Asystentów Innowacji. Poruszane tematy dotyczyły również publikacji, którą Fundacja planuje wydać oraz organizacji konferencji kończącej projekt. W dalszej części spotkania przedstawiciele Rządu Dolnej Austrii przedstawili prezentację, porównując realizację projektu adaptowanego w województwie łódzkim z oryginalnym programem austriackim oraz sformułowali rekomendacje odnośnie do kontynuacji programu „Asystent Innowacji” w województwie łódzkim. W dyskusji na temat przyszłości projektu w regionie łódzkim uczestniczyli członkowie zespołu projektowego, Asystenci Innowacji, przedstawiciele firm goszczących Asystentów oraz przedstawiciel Urzędu Marszałkowskiego. Uczestnicy zgodzili się, że inicjatywy wspierające rozwój innowacji i współpracę nauki i biznesu w regionie są bardzo potrzebne i że projekt powinien być kontynuowany.

Drugiego dnia partnerzy szczegółowo omówili ewaluację projektu i ustalili plan prac na kolejne miesiące. Ostatnie spotkanie partnerskie w projekcie, połączone z konferencją, odbędzie się pod koniec listopada 2012r.

Więcej informacji: <http://frp.lodz.pl/asystentinnowacji>

(RŻ)



KĄCIK NEGOCJATORA

Od Redakcji:

Kontynuujemy „Kącik negocjatora”, w którym wiedzę na temat negocjacji przekazuje dr Maciej Stalmaszczyk, wybitny specjalista w dziedzinie negocjacji, autor wielu prac w zakresie handlu zagranicznego i skutecznego negocjowania.

Prosimy o zgłaszanie pod adresem Redakcji pytań i tematów, jakie Państwa szczególnie interesują.

Co to są pseudonegocjacje?

Nie każdy, kto wyraża chęć zajęcia miejsca przy stole negocjacyjnym sygnalizuje autentyczną wolę prowadzenia poważnych rozmów. Wiele negocjacji, zarówno krajowych i międzynarodowych, może służyć zupełnie innym celom niż osiągnięcie porozumienia. Często ludzie podejmują negocjacje:

- dla samej zasady negocjowania,
- dla zyskania na czasie,
- w celu uzyskania dodatkowych informacji,
- dla zdobycia potrzebnego w danej sprawie doświadczenia,
- w celu wywarcia wpływu na третią stronę,
- wykorzystania okazji do wygłoszenia własnych poglądów.

Klasycznym przykładem na pierwszą z tych okoliczności jest polityka. Politycy często czują się zobowiązani przez opinię publiczną lub względy polityczne do inicjowania kroków negocjacyjnych bez pragnienia osiągnięcia jakiegokolwiek porozumienia. Podejmowanie pozornych negocjacji jest często stosowane w polityce międzynarodowej. Ale również obserwacje życia codziennego mogą dostarczyć dowodów, że są ludzie podejmujący „negocjacje” jedynie w celu pogadania sobie ze sprzedającym, popisania się znajomością technicznej strony produktu, czy w celu „udowodnienia”, że ten produkt jest niewiele wart.

Przykładem pozornych negocjacji podejmowanych dla zyskania na czasie jest stosowanie technik blokowania roz-

mów, wywoływanie impasu lub stosowanie technik opóźniających po to, aby zweryfikować możliwość zawarcia alternatywnego porozumienia z innym kontrahentem. Strony z pełną świadomością opóźniają postęp rozmów, ponieważ mają na widoku inne korzyści, niż te, które wydają się być oczywiste z toczących się negocjacji. Często z tym zjawiskiem mamy do czynienia w handlu międzynarodowym. Oto przykład: przedstawiciel firmy zagranicznej podejmuje rokowania w Polsce, przychylnie komentuje przyszłe perspektywy, inicjuje pierwsze spotkania, aby w pewnym momencie zainicjować długą przerwę („dla zweryfikowania stanowisk”), podnosi jakieś stare pretensje lub żąda dodatkowych ekspertyz itp., a wszystko po to, aby móc swobodnie negocjować podobną umowę z konkurencyjną firmą z innego kraju.

Dwie dalsze sytuacje pseudonegocjacji najlepiej można zilustrować również praktykami stosowanymi niekiedy w handlu międzynarodowym: podjęcie rozmów z drugą stroną w celu założenia spółki typu *joint venture*, sprzedaży technologii czy zawarcia dużego kontraktu eksportowego może być tylko pretekstem. W rzeczywistości może chodzić o zdobycie określonych informacji lub o uzupełnienie doświadczenia w jakiejś dziedzinie. Nie ma przecież lepszego sposobu zebrania informacji o konkurencie niż sięgnięcie do samego źródła: właśnie do konkurenta. Zaangażowanie się w negocjacje z konkurentem może stanowić okazję do uzyskania informacji niemożliwych do zdobycia w inny sposób lub do skorzystania z cudzych doświadczeń.

Ciekawym przykładem pozornych negocjacji jest chęć wywarcia wpływu na третią stronę. Dwaj amerykańscy autorzy opisali taką sytuację¹. Przez третią stronę rozumie się organizację lub jednostkę niezaangażowaną bezpośrednio w negocja-

1. M. K. Schoenfeld, R. M. Schoenfeld, *The McGraw-Hill 36-Hour Negotiating Course*, McGraw-Hill Inc., New York 1991

cje, ale których siła lub znaczenie na rynku może mieć wpływ na przebieg samych negocjacji. Np. mogą zaistnieć sytuacje, w których cel negocjacji jednej ze stron mógłby łatwiej być osiągnięty, gdyby pewne organizacje rządowe lub inne instytucje lub osoby były skłonne wpłynąć na stanowisko drugiej strony. Jedna ze stron może wówczas użyć presji publicznej (lub dążyć do jej uniknięcia). Ta strona próbuje wpływać na odbiór publiczny zarówno samych negocjacji, jak i na ocenę negocjujących stron. Działa się wówczas nie tyle nad rozwiązaniem problemu negocyjnego, ile nad wywołaniem określonego wsparcia od „trzeciej strony”. Sytuacje takie jak: budowa autostrady, uzyskanie zgody na sprzedaż dużych terenów pod inwestycje, chęć uzyskania dużych kredytów w sposób, którego banki nie chcą lub nie mogą zaoferować itp., mogą sprawić, że jedna ze stron wysyła do społeczeństwa odpowiednie sygnały, że jest partnerem odpowiedzialnym, rzetelnym i działa w interesie publicznym. Równocześnie sygnalizuje się

(najczęściej z wykorzystaniem mediów), że druga strona jest nieodpowiedzialna, nierzetelna i nie interesują jej sprawy publiczne. Trudności w postępie negocjacji prowokują do powstawania protestów i nacisków publicznych w takim kierunku, aby jedna ze stron uzyskała korzystne porozumienie w prowadzonych negocjacjach.

Wreszcie pseudonegotacje mogą mieć miejsce, gdy jedna ze stron w dbałości o swój wizerunek publiczny wykorzystuje procedury negocjacyjne do publicznego nagłośnienia własnych poglądów. Manipulowanie mediami jest wówczas sposobem osiągania tego celu.

Reasumując, nie należy zakładać z góry, że każdy, kto podejmuje z nami negocjacje, ma rzeczywiście intencję prowadzenia rozmów w celu osiągnięcia porozumienia.

Autor: dr Maciej Stalmaszczyk

KONKURSY

Dotacje na działalność badawczo-rozwojową w przedsiębiorstwach

Centrum Obsługi Przedsiębiorcy ogłosiło nabór wniosków do Działania III.3 „Rozwój B+R w przedsiębiorstwach” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego. Wnioski można składać **od 23 sierpnia do 27 września 2012r.**

Dotacje przeznaczone są na wspieranie działalności badawczo-rozwojowej w przedsiębiorstwach. W konkursie mogą brać udział mikro, małe i średnie przedsiębiorstwa, jednostki naukowe, konsorcja naukowe, partnerstwa tych podmiotów, które mają siedzibę i prowadzą działalność na terenie województwa łódzkiego.

Szczegółowy katalog wydatków podlegających refundacji zamieszczony jest w *Zasadach kwalifikowalności wydatków objętych dofinansowaniem w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego*¹. Otrzymane środki przedsiębiorca będzie mógł przeznaczyć m.in. na:

- zakup specjalistycznych usług doradczych związanych z przygotowaniem do wdrożenia i wdrożeniem zakupionej lub wytworzonej aparatury B+R,
- zakup, wytworzenie, instalację i uruchomienie sprzętu naukowo-badawczego,



Centrum Obsługi Przedsiębiorcy

- zakup wartości niematerialnych i prawnych w formie patentów, licencji, nieopatentowanej wiedzy technicznej i technologicznej,
- uzyskanie patentu oraz doradztwo w zakresie ochrony własności intelektualnej.

Maksymalny poziom dofinansowania wynosi:

- 70% wydatków podlegających refundacji – dla mikro i małych firm,
- 60% wydatków podlegających refundacji – dla średnich firm.

Wszystkich zainteresowanych uzyskaniem szczegółowych informacji na temat warunków udziału w konkursie zapraszamy do Ośrodka Enterprise Europe Network przy Fundacji Rozwoju Przedsiębiorczości.

Na podstawie: www.cop.lodzkie.pl, www.rpo.lodzkie.pl

(ŁK)

¹ Dokument do pobrania na stronie www.rpo.lodzkie.pl

INFORMACJE DLA PRZEDSIĘBIORCÓW

GreenEvo 2012



GreenEvo – Akcelerator Zielonych Technologii to prowadzony od trzech lat autorski projekt Ministerstwa Środowiska. Jego celem jest promocja polskich technologii przyjaznych dla środowiska na rynkach zagranicznych i wspieranie ich eksportu. W perspektywie długoterminowej celem projektu jest wzmocnienie roli zaawansowanych technologii ochrony środowiska w procesie wzrostu gospodarczego i transformacja polskiej gospodarki w kierunku zrównoważonego rozwoju, a także promocja Polski jako kraju aktywnego w zakresie działań prośrodowiskowych.

W zakończonej III edycji projektu *GreenEvo – Akcelerator Zielonych Technologii* nominacje uzyskało 14 firm, które zgłosiły 15 innowacyjnych eko-technologii, jak np. ograniczenie szkodliwych związków przy produkcji szyb, zastosowanie aluminium w kolektorach słonecznych, spalanie biomasy czy turbina wodna własnej produkcji.

Nagrody zdobyło 10 przedsiębiorstw, a wśród zwycięskich rozwiązań znalazły się m.in. przedsiębiorstwa z regionu łódzkiego:

- bezpieczny, ekologiczny i opłacalny system do produkcji paliw płynnych z odpadów tworzyw sztucznych firmy *Technologie Ekologiczne Zbigniew Tokarz z Kleszczowa*,
- technologia budowy budynków pasywnych i wysoce energooszczędnych przy wykorzystaniu szalunku z tworzyw piankowych firmy *Izodom 2000 Polska Sp. z o.o. ze Zduńskiej Woli*.

Laureatom serdecznie gratulujemy!

Więcej informacji: <http://www.greenevo.gov.pl/>

(AF)



Europejski Dzień Pracy 2012



EURES - Europejski Portal Mobilności Zawodowej i Komisja Europejska organizują w dniu 6 października 2012r. w Brukseli Europejski Dzień Pracy. Jest to okazja do spotkania i nawiązania kontaktów dla osób poszukujących pracy i pracodawców z całej Europy. Tegoroczny Europejski Dzień Pracy odbędzie się również *online*, dzięki czemu będzie mógł w nim uczestniczyć każdy zainteresowany, bez względu na miejsce pobytu.

Podczas wydarzenia przedstawione będą prezentacje wiodących pracodawców europejskich. Odbędą się także dyskusje panelowe na temat inicjatyw Unii Europejskiej mających na celu zwiększenie zatrudnienia.

Osoby poszukujące pracy będą miały możliwość rozmowy z pracodawcami, a pracodawcy będą mogli spotkać setki wykwalifikowanych osób aktywnie poszukujących pracy w danym sektorze. Doradcy EURES, osoby z wieloletnim doświadczeniem, będą udzielać porad na temat pracy i życia w różnych krajach europejskich.

Europejski Dzień Pracy jest otwarty dla pracodawców i wszystkich osób poszukujących pracy, lecz zawody szczególnie poszukiwane w tym roku dotyczą szeroko pojętej ekologii, branży ICT i służby zdrowia.

Aby uczestniczyć w wydarzeniu w trybie *online* należy zarejestrować się na stronie <http://europeanjobdays.eu/brussels/about-job-day.html>.

Więcej informacji: <http://europeanjobdays.eu/brussels/>

KONFERENCJE, SEMINARIA, DEBATY

Regionalna Izba Gospodarcza w Katowicach wraz z Krajową Izbą Gospodarczą i Polską Agencją Rozwoju Przedsiębiorczości organizują w dniach 24-27 września 2012r. w Katowicach

II Europejski Kongres Małych i Średnich Przedsiębiorstw.

Tematami wiodącymi tegorocznego Kongresu są

Nowoczesne zarządzanie w mikro, małej i średniej firmie

Internacjonalizacja przedsiębiorstw – biznes bez granic

Innowacje dla MŚP

Kongres będzie miejscem spotkań praktyków zarządzania, przedsiębiorców, organizacji wspierających rozwój przedsiębiorczości, a także przedstawicieli świata nauki, samorządów oraz administracji publicznej. Jego celem jest pogłębianie współpracy samorządów i administracji państwowej w kierunku tworzenia lepszych warunków dla rozwoju MŚP oraz przekazanie przedsiębiorcom informacji na temat aktualnych wyzwań we wszystkich procesach zarządczych w firmie.

Zaplanowano prawie 50 paneli dyskusyjnych, w których weźmie udział ponad 150 prelegentów z Polski i zagranicy. Podczas poszczególnych paneli eksperci oraz doświadczeni menedżerowie z polskich i europejskich firm przedstawiają aktualne trendy i kierunki w zarządzaniu.

W ubiegłorocznym I Kongresie wzięło udział ponad 2,5 tys. osób z Polski i zagranicy, liczba uczestników w tym roku szacowana jest na trzy tysiące.

Patronat honorowy nad II Europejskim Kongresem Małych i Średnich Przedsiębiorstw objęli:

- Prezydent RP – Pan Bronisław Komorowski
- Przewodniczący Komisji Europejskiej - Pan José Manuel Barroso
- Przewodniczący Parlamentu Europejskiego – Pan Martin Schulz .

Miło nam poinformować, że Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości jest organizacją wspierającą II Europejski Kongres Małych i Średnich Przedsiębiorstw.

Udział w Kongresie jest bezpłatny. Rejestracja zainteresowanych na stronie internetowej Kongresu www.kongresmsp.eu.

Zapraszamy przedsiębiorców do udziału w Kongresie.

Więcej informacji: www.kongresmsp.eu



V Europejskie Forum Gospodarcze - Łódzkie 2012

W dniach 7-8 listopada 2012r. odbędzie się piąta edycja Europejskiego Forum Gospodarczego – Łódzkie (EFG), cyklicznej inicjatywy, organizowanej corocznie przez Samorząd Województwa Łódzkiego. Głównym celem EFG jest wzmocnienie wizerunku województwa łódzkiego jako silnego partnera i skutecznego animatora w sferze gospodarczej a także rozwój współpracy międzyregionalnej, jako skutecznego instrumentu stymulującego rozwój gospodarczy i dla wykorzystania potencjału rozwojowego regionu łódzkiego. Hasło tegorocznego Forum to

***Polskie tradycje włókiennicze.******Innowacyjny przemysł mody.***

Podczas Forum odbędą się sesje plenarne i debaty dotyczące takich branż, jak innowacyjny przemysł lekki, przemysł mody, ekologiczne rolnictwo i przetwórstwo rolno-spożywcze, energetyka i budownictwo pasywne, bio- i nanotechnologie, IT/ICT, infrastruktura i transport.

Dodatkowym atutem EFG będzie część wystawiennicza, w której zaprezentują się wiodący producenci z branży włókienniczej i innych innowacyjnych, dynamicznie rozwijających się sektorów gospodarki.

Miło nam poinformować, że Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości pełni rolę partnera merytorycznego Europejskiego Forum Gospodarczego 2012.

Więcej informacji: <http://www.forum.lodzkie.pl/pl/>



I nstytut Lotnictwa w Warszawie organizuje

III Europejskie Forum Marketingu Instytucji Naukowo-Badawczych

w dniach 15-16 listopada 2012r. w Warszawie.

Celem Forum jest prezentacja najnowszych wyników badań oraz rozwiązań praktycznych stosowanych przez instytucje naukowe i badawcze, m.in. instytuty, uczelnie, parki technologiczne z całej Europy.

Głównym przedmiotem zainteresowania Forum są strategie marketingowe wspierające promocję usług oferowanych przez instytucje naukowe i badawcze w Polsce i innych krajach europejskich. Poruszone zostaną również tematy dotyczące badań i analiz marketingowych, marketingu B2B, public relations, komercjalizacji wyników badań oraz praw autorskich.

Honorowy patronat nad Forum objęła Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Pani prof. Barbara Kudrycka.

Więcej informacji: <http://www.ilot.edu.pl/minib/>

INFORMACJE Z ŁODZI

VIII Uniwersyteckie Targi Pracy



Akademickie Biuro Karier Zawodowych Uniwersytetu Łódzkiego organizuje po raz ósmy Uniwersyteckie Targi Pracy.

Podczas Targów firmy z wielu branż z regionu łódzkiego i całej Polski mają okazję do zaprezentowania się i przedstawienia swojej oferty osobom stojącym na progu

kariery zawodowej. Co roku Targi odwiedza około 6000 studentów i absolwentów, dla których Targi stanowią znakomitą okazję do nawiązania kontaktu z potencjalnymi pracodawcami.

VIII Uniwersyteckie Targi Pracy odbędą się 25 października 2012r. na Wydziale Zarządzania Uniwersytetu Łódzkiego, ul. Matejki 22/26.

Więcej informacji: <http://www.biurokarier.uni.lodz.pl/index.php/targi>

Akcja Apel Umarłych Kamienic

Łódzkie Towarzystwo Wiedzy Psychologicznej „Start” zainicjowało niecodzienną akcję

Apel Umarłych Kamienic.

Celem akcji jest zainteresowanie łódzian złym stanem starych kamienic w Łodzi, z których tylko nieliczne, i to głównie na ulicy Piotrkowskiej, mają szansę na ujęcie w miejskim planie remontów. Wiele starych kamienic w centrum, na Bałutach i w innych częściach miasta rozpada się bez szans na remont. Organizatorzy akcji chcą zwrócić uwagę, że stare kamienice były i są ważnym elementem miasta, dlatego te zrujnowane zasługują na godne pożegnanie. Jednocześnie organizatorzy chcą pokazać, że o Łódź można zadbać i starać się zapobiec upadkowi miasta.

Jednym z elementów akcji jest fotografowanie zniszczonych kamienic w całym mieście. Fotografie i plan miasta z zaznaczonymi kamienicami są dostępne na stronie internetowej <http://www.umarle-kamienice.pl/>.

Akcja rozpocznie się 1 października 2012r. zapaleniem zniczy pod skatalogowanymi kamienicami. Ponadto w dniach:

- 6.10 - Piotrkowska 58,
- 13.10 - Pasaż Schillera,
- 20.10 - Pasaż Rubinsteina,
- 27.10 - Plac Dąbrowskiego,

odbędzie się w godzinach 19.00 – 22.00 *Apel Umarłych Kamienic*. Uczestnicy będą palić znicze i wyczytywać wszystkie umarłe kamienice w Łodzi, a chór wykona dla nich pieśń żałobną.

31 października 2012r. będzie *Dniem Umarłej Kamienicy*. Tego wieczoru kondukt żałobny przejdzie ul. Piotrkowską od pl. Wolności do al. Piłsudskiego.

Akcja uzyskała patronat medialny „Radia Łódź”.

Więcej informacji: <http://www.umarle-kamienice.pl/>

(AF)



Praktykantka z Hiszpanii w Fundacji

Terrassa

Terrassa to nieduże przemysłowe miasto katalońskie, które zamieszkuje obecnie 214 tys. mieszkańców. Usytuowane jest 35km od Barcelony i o 25 min jazdy od lotniska Prat. Posiada ono znakomite połączenia umożliwiające niezwykle szybkie dotarcie do jakiegokolwiek miejsca w Hiszpanii czy w Europie.

Historia Terrassy sięga wielu tysięcy lat wstecz, do czasów starożytnej iberyjskiej osady Egosa. Została ona następnie przekształcona w rzymskie miasto Egara. Odnaleziono tam nawet pozostałości z czasów paleolitu. Obecna nazwa miasta pochodzi od nazwy materiału, używanego do budowy pierwszych fortyfikacji.

Bogate dziedzictwo miasta pozwala nam odbyć wspaniałą podróż po historii Katalonii. Skok w czasie przenosi nas w okres modernizmu i industrializacji, w którym przemysł tekstylny, a w szczególności wełniany, dał impuls do stworzenia tego, czym obecnie jest Katalonia. Stare fabryki i otaczający je smog, robotnicze mieszkania, opuszczone magazyny, wysokie kominy przybliżają architekturę, sztukę i styl życia mieszkańców miasta na przełomie XIX i XX wieku.

W wielu miejscach Terrassa zachowała swój dawny wygląd oraz nastrój, typowy dla miast fabrycznych z końca XIX i z początku XX wieku. Odrestaurowano dawne fabryki, mieszczańskie domostwa, domy rzemieślników oraz stare magazyny. Obecnie Terrassa cieszy oczy odwiedzających tym, co pozostało z dawnego miasta przemysłowego.

Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości współpracuje od 2008r. z partnerami z Terrassa

- **Izbą Przemysłowo-Handlową (Cámara Oficial de Comercio e Industria de Terrassa) -**
- **Miejskim Zarządem Oświaty (Patronat Municipal d'Educació PAME)**

przy realizacji międzynarodowych projektów Q-Placements i Q-Placements.NET.

Od początku lat 90-tych XX wieku Terrassa przechodziła serię istotnych przemian, które umożliwiły rozwój rodzimej gospodarki. Przestał się rozwijać przemysł, wypierany przez sektor usługowy. Ewolucja gospodarki Terrassy znacznie przyspieszyła za sprawą zorganizowanych w 1992r. w Barcelonie Igrzysk Olimpijskich, które przyczyniły się do napływu przedsiębiorców, rozwoju działalności gospodarczej i wzrostu liczby ludności.

Jednocześnie rok 1992 był rokiem recesji przemysłowej. Spowodowało to upadek wielu gałęzi przemysłu. Pomimo to wdrażano nową politykę mającą na celu zredukowanie kosztów produkcji, zwiększenie konkurencyjności firm, implementację nowych technologii oraz rozwój wysoko wykwalifikowanych pracowników. Tym sposobem w 1995r., kiedy to stopniowo sektor usługowy przejął od sektora przemysłowego rolę siły napędowej, gospodarka miasta podniosła się z kryzysu.

Dzisiejsza Terrassa to tętniące życiem miasto tradycji i kultury, przyjazne dla mieszkańców i atrakcyjne dla turystów.

Autor: Cristina Sucías Alarcón, studentka Autonomicznego Uniwersytetu w Barcelonie, Hiszpania, odbywała w Fundacji Rozwoju Przedsiębiorczości miesięczne praktyki zawodowe w ramach projektu Q-Placements.NET <http://www.frp.lodz.pl/projekty.php?id=qnet>.

Tłumaczenie: Filip Łukasiewicz, student III roku, kier. Stosunki Międzynarodowe, Wydział Studiów Międzynarodowych i Politologicznych Uniwersytetu Łódzkiego, odbywał w Fundacji Rozwoju Przedsiębiorczości praktyki na podstawie umowy między FRP i UE.





OFERTY KOOPERACJI



Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości - ośrodek Enterprise Europe Network świadczy m.in. usługi w poszukiwaniu partnerów handlowych i technologicznych. W przypadku zainteresowania ofertą prosimy o kontakt i podanie numeru (ID) profilu. Jednocześnie zachęcamy do zgłoszenia własnej oferty. Formularz jest dostępny na stronie internetowej FRP w zakładce EEN (Biuletyn FRP).

1.	20120601015	Norweski dostawca sprzętu i akcesoriów dla zwierząt domowych poszukuje dystrybutorów, sprzedawców i przemysłowych użytkowników swojego produktu do usuwania nieprzyjemnych zapachów. Produkt oparty jest na produktach roślinnych.	6.	20120604028	Turecka firma eksportuje ubrania oraz wysokiej jakości tkaniny ubraniowe i tkaniny techniczne na ubrania robocze (dla strażaków, wojska, policji, pracowników fizycznych). Firma poszukuje dystrybutorów swoich produktów, jest zainteresowana koprodukcją oraz oferuje usługi podwykonawstwa.
2.	20120601003	Hiszpański producent naturalnych kosmetyków przeznaczonych do profesjonalnej dystrybucji poszukuje dystrybutorów. Wysokiej jakości kosmetyki, oparte na naturalnych składnikach, przeznaczone są dla salonów kosmetycznych, ośrodków SPA i gabinetów lekarskich.	7.	20120604035	Włoska firma, projektant i producent aparatury medycznej i do kosmetologii estetycznej, poszukuje dystrybutorów.
3.	20120606005	Duńska firma opracowała nowy sposób powierzchniowej obróbki lub czyszczenia elementów poprzez usunięcie przy pomocy opatentowanej maszyny środków antyadhezyjnych, lakierów, farb, sadzy, brudu, glonów, olejów, smarów itp. Przyjazna dla środowiska metoda wykorzystuje ciekły CO ₂ . Firma poszukuje dystrybutorów.	8.	20120604032	Włoska firma produkująca lody bezglutenowe, nutraceutyczne (ze stewią, antyoksydantami, kwasami omega 3 i omega 6) oraz tradycyjne lody włoskie poszukuje agentów, przedstawicieli i dystrybutorów w celu poszerzenia sieci sprzedaży za granicą.
4.	20120604036	Francuska firma specjalizująca się w sitodruku poszukuje producentów tuszu technicznego, którzy mogliby działać jako podwykonawcy. Firma chciałaby nawiązać długofalową współpracę.	9.	20120601014	Włoska firma specjalizująca się w ochronie katodowej dla łodzi rekreacyjnych i innych jednostek pływających oraz w przemysłowym zastosowaniu w/w procesu poszukuje dystrybutorów.
5.	20120604024	Litewska firma, producent elegancji, wygodnych i praktycznych ubrań dla kobiet biznesu, poszukuje pośredników handlowych (agentów, dystrybutorów, przedstawicieli) oraz oferuje usługi podwykonawstwa (szycie, projektowanie, cięcie i klasyfikacja wzorów, wykonywanie próbek itp.)	10.	20120529013	Łotewska firma, dostawca świeżych i mrożonych owoców morza dla producentów żywności w konserwach, poszukuje partnerów handlowych (agentów i dystrybutorów).
			11.	20120529026	Łotewska firma oferuje ekologiczny, ręcznie wykonany papier z recyklingu oraz papier ze 100% trawy jako materiały do projektowania innowacyjnych produktów. Firma poszukuje dystrybutorów oraz oferuje podwykonawstwo dla producentów opakowań lub studiów projektowych.

FELIETON

Czy zastąpią nas maszyny?

Olimpiada, Olimpiada i po Olimpiadzie... Tymczasem życie toczy się swoim trybem. Nadszedł wrzesień, a więc „Witaj szkoło!”, choć właściwie w tej chwili nie czekając na 1 września, oficjalny początek nauki, uczymy się coraz więcej i przez cały rok.

W ten sposób sprawdza się praktycznie idea *lifelong learning*, czyli nauki przez całe życie. Trzeba przyznać, że ta inicjatywa UNESCO, przyjęta na szczycie Unii Europejskiej w Lizbonie w 2000r., znakomicie się Komisji Europejskiej udało. *Memorandum*, obszerny dokument roboczy (<http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/MemorandumEng.pdf>) wylicza podstawowe w XXI wieku umiejętności, które każdy powinien posiadać jako minimum umożliwiające aktywne uczestnictwo w pracy zawodowej, życiu rodzinnym i na wszystkich poziomach życia społecznego. Oprócz tradycyjnych umiejętności czytania, pisania i liczenia chodzi o umiejętności IT, znajomość języków obcych, kulturę techniczną, przedsiębiorczość i umiejętności społeczne.

Przez 12 lat od szczytu w Lizbonie idea dojrzała i okrzepła, obrosła w dokumenty i praktyczny wymiar w postaci nowych możliwości zdobywania nowych kwalifikacji. Wyraźnie widać wzrost znaczenia i możliwości uczenia się poza formalną nauką w szkole, bo w szybko zmieniającym się świecie chcemy i musimy nadążać i wiedzieć więcej.

Uczymy się więc, próbujemy zrozumieć postęp i nowe technologie, iPody, iPady i tablety, nowe telefony komórkowe – co krok nowe wyzwania. Nowe technologie zastąpią nas, gdzie się da, wyprodukują szybciej i taniej, a nawet za nas pomyślą. Na przykład popularny serwis pocztowy przed wysłaniem naszego maila pyta: „W treści twojego maila jest słowo ‘załączam’, ale nie dołączyłeś jeszcze żadnego załącznika. Czy mimo to chcesz go wysłać?” I co my na to? Cieszyć się czy wściekać, że głupia maszyna czyta naszego maila, a może wręcz nas śledzi?

Wśród nowych umiejętności, które zdobywamy, prym wiodą języki obce, głównie angielski, który praktycznie jest językiem międzynarodowym. Luka, którą mamy do uzupełnienia jest wielka. Długo jeszcze potrwa, nim znajomość angielskiego w naszym kraju osiągnie taki poziom, by każdy mógł

udzielić cudzoziemcowi informacji, a także by obsługa w sklepach i kasach biletowych na dworcu potrafiła się dogadać. Jeśli czasem tak się zdarzy, to na razie jest to miłe zaskoczenie.

Do pomocy w nauce języków obcych mamy automatyczne tłumaczenia. Wszyscy znają te narzędzia, dostępne np. w popularnej wyszukiwarce internetowej, która oferuje tłumaczenie w 64 językach. Nad podobnym narzędziem pracuje Komisja Europejska, aby wykorzystać je jako rozwiązanie problemu tłumaczenia europejskich patentów. Właśnie kwestia tłumaczenia patentów w Unii Europejskiej uniemożliwia porozumienie co do jednolitego patentu europejskiego. Ma on być o wiele tańszy niż obecnie i dostępny dla wszystkich, a wysoki koszt jest związany właśnie z tłumaczeniem patentu na wszystkie języki UE.

Czy automatyczne tłumaczenie będzie rozwiązaniem? Oto jest pytanie... Co z pracą dla tysięcy tłumaczy w Brukseli i nie tylko? Czy mamy cieszyć się, że wydajna maszyna nas zastąpi, czy martwić, że zabierze nam miejsca pracy?

Spójrzmy na produkt takiego automatycznego tłumaczenia, nadesłany do Fundacji przez Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich:



Czy tak ma wyglądać ta nowoczesność i innowacyjność? Czy taki bubel nie urąga godności Komisji Europejskiej (i naszej)? Jednak człowiek jest do czegoś potrzebny, bo przecież niewielka interwencja mogłaby ten „produkt” uzdatnić.

A zatem na razie jeszcze możemy spać spokojnie, jeszcze nas automaty nie wyślą na „zieloną trawkę”. Uczmy się zatem i spokojnie zdobywajmy nowe umiejętności...

Anna Frontczak



Ta wiadomość została
przetłumaczona automatycznie:
angielski -> polski.

Fundacja Rozwoju
Przedsiębiorczości
<fundacja@frp.lodz.pl>

Rzecznik publikuje zasad etycznych dla urzędników UE

EO-News <eo-news@ombudsman.europa.eu>

19 czerwca 2012 09:17

Do: GADESMANN Gundi <gundi.gadesmann@ombudsman.europa.eu>

Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich

KOMUNIKAT PRASOWY nr. 11/2012

Tekst dołączony w EN, DE, FR

19 czerwca 2012

Rzecznik publikuje zasad etycznych dla urzędników UE

Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, P. Nikiforos Diamandouros, opublikował zbiór "zasad publicznych usług", które powinny kierować postępowanie urzędników UE. Zasady uwzględnienia najlepszych praktyk w państwach członkowskich i zostały ustalone przez wstępnej konsultacji z Europejskiej Sieci Rzeczników Praw Obywatelskich. Rzecznik przeprowadził również konsultacje publiczne na temat pierwszego projektu zasad. Odpowiedzi na konsultacje z obywatelami, urzędników, grupy interesu, instytucje UE i innych organizacji były wielką wartością w finalizacji tych zasad.

Pan Diamandouros powiedział: "Publiczne usługi ucieleśniają podstawowe zasady etyczne. Jako takie stanowią istotną składową administracyjnej kultury służby, do którego instytucje UE przestrzegają W czasie, gdy Unia Europejska stoi w obliczu poważnego kryzysu, zasady.. może pomóc zbudować większe zaufanie pomiędzy obywatelami i instytucjami UE."

Pięć publicznych zasady serwis

1. Zaangażowanie Unii Europejskiej i jej obywateli

Urzednicy państwowi powinni być świadomi, że instytucje Unii istnieje, aby służyć interesom Związek i obywateli w realizacji celów Traktatów.

Powinny one zalecenia i decyzje, tylko służyć tych interesów.

Urzednicy państwowi powinni wykonywać swoje zadania jak najlepiej swoje możliwości i dążyć do spełnienia najwyższych standardów zawodowych w każdym czasie.

Powinni być świadomi swojej pozycji zaufania publicznego i dawać dobry przykład innym.

2. Integralność

Urzednicy państwowi powinni kierować się poczuciem przyzwoitości i zachowuje się cały czas w sposób, który ponosi najbliższy publicznej kontroli. Obowiązek ten nie jest całkowicie rozłożony tylko działając w granicach prawa.

Urzednicy nie powinni stawiać się pod wszelkiej finansowej lub innej zobowiązania, które mogą wpływać na nich w wykonywaniu ich funkcji, w tym otrzymanie prezentów. Powinny one natychmiast zgłosić wszelkie prywatne interesy związane z ich funkcji.

Urzednicy państwowi powinni podjąć kroki w celu uniknięcia konfliktu interesów i wyglądu takich konfliktów. Powinny one podjęcia szybkich działań w celu rozwiązania konfliktu, który wyrasta. Obowiązek ten trwa po zakończeniu kadencji.

3. Obiektywność

Urzednicy państwowi powinni być bezstronni, otwarci, kierując dowodów i chcą usłyszeć różne punkty widzenia. Powinny być gotowi do uznania i poprawić błędy.

W procedurach związanych porównawczych ocen, urzednicy powinni opierać zaleceń i decyzji, tylko na zasługach i innych czynników wyraźnie przewidziane przez ustawę.

BIBLIOTEKA FUNDACJI



Ośrodek Enterprise Europe Network zaprasza do korzystania z biblioteki i czytelnicy w siedzibie Fundacji Rozwoju Przedsiębiorczości, przy ul. Piotrkowskiej 86. Do Państwa dyspozycji oddajemy bogaty księgozbiór specjalistycznej literatury polskiej i obcojęzycznej z dziedziny ekonomii, zarządzania i marketingu, ze szczególnym uwzględnieniem Unii Europejskiej. Bezpośredni dostęp do katalogu komputerowego umożliwia łatwe i szybkie wyszukiwanie.

W tym miesiącu przedstawiamy nowości w naszej bibliotece wydane nakładem Instytutu Obywatelskiego:

Cezary Kościelniak i Jarosław Makowski (red.), **Wolność Równość Uniwersytet**, Warszawa 2011

Publikacja jest zbiorem tekstów autorów z różnych krajów europejskich na temat transformacji, jakiej w ostatnich latach podlega szkolnictwo wyższe.

„Europejskie uniwersytety mocno redefiniują swoją rolę. Uniwersytetu nie można traktować jedynie jako miejsca przekazywania wiedzy. Uniwersytet od samego początku był i musi także pozostać miejscem, które ma odpowiadać wyzwaniom społecznym, kulturowym i ekonomicznym. Między innymi temu służy „trzecia misja”, która ma uzupełniać uniwersytet w jego wymiarze rozwoju regionalnego oraz odpowiadać na społeczne wyzwania, takie jak np. zrównoważony rozwój czy budowanie platformy do debaty publicznej. Te, jak i wiele innych zobowiązań społecznych, nie podlegają już dyskusji. Uczelnie przestają być zamkniętymi na rzeczywistość „samotnymi wyspami”, lecz stają się aktywnymi *change makerami* na poziomie regionalnym, krajowym, a niektóre – międzynarodowym.” (Autorzy: C. Kościelniak i J. Makowski, Wstęp, str. 10)

Książkę zamyka wywiad z Ministrem Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Panią prof. Barbarą Kudrycką, pod tytułem *Inwestujemy w najlepszych*.

Jacek Bożek, Radosław Gawlik, **Ekologia wyzwaniem XXI wieku**, Warszawa 2011

„Nie możemy dłużej opierać się na przekonaniu, że świat należy tylko do ludzi, a jego zasoby służą wyłącznie podnoszeniu jakości ludzkiego życia. Ekologia może stać się wehikułem, który powiezie nas w przyszłość, nie niszcząc tego, co powinniśmy zachować dla naszych dzieci i wnuków. Musimy tak pokierować pożądanymi zmianami społecznymi, by zachodziły w bezpiecznym dla obywateli środowisku.” (ze Wstępu, str. 4)

Paweł Kubicki, **Nowi mieszkańcy w nowej Polsce**, Warszawa 2011

Publikacja przedstawia wnioski z badań dotyczących procesu europeizacji polskiego społeczeństwa poprzez pryzmat zmian zachodzących w społeczno-kulturowej przestrzeni polskich miast – Krakowa, Wrocławia i Szczecina.

Błażej Nadobnik, **Nowoczesna wieś: po pierwsze edukacja**, Warszawa 2011

Dla polskiej wsi i jej mieszkańców wstąpienie do Unii Europejskiej stworzyło możliwość podniesienia poziomu życia na wsi. Publikacja jest analizą programu dla wsi obejmującego pięć modułów: poprawa jakości życia mieszkańców wsi, rozwój regionalny i lokalny – polityka regionalna, reforma instytucji wspierających rolnictwo, zwiększenie dochodów rolników oraz zielona wieś: troska o środowisko naturalne.

Ewa Mirga-Wójtowicz i Magdalena Śliwka (red.), **Przyszłość Romów w Polsce**, Warszawa 2011

Publikacja jest zapisem wypowiedzi związanych z debatą „Przyszłość Romów w Polsce” zorganizowaną przez Instytut Obywatelski i Pełnomocnika Wojewody Małopolskiego ds. mniejszości narodowych i etnicznych 15 października 2010r. w Krakowie.

Biblioteka jest czynna
od poniedziałku do piątku w godz.:
10.30 – 12.00 i 14.00 – 15.30

Szczegółowe informacje:
tel. 42 630-36-67, fax 42 632-90-89
e-mail: fundacja@frp.lodz.pl



Redakcja: Anna Frontczak (FRP)

Skład, druk i dystrybucja: Krzysztof Wiśniewski oraz Zespół FRP